

D**US****Fr**

| Herstellerzertifikat für Standard Pufferlösungen | Manufacturer's Certificate for Standard Buffer Solution | Certificat du fabricant pour la solution tampon normalisée |
|--|---|--|
| <p>(Herstellerzertifikat M nach DIN 55 350, Teil 18)</p> <p>Produkt: Technische Pufferlösung pH 4,00</p> <p>Hersteller: SI Analytics GmbH Hattenbergstr. 10, 55122 Mainz Deutschland</p> <p>Anwendung: Kalibrierung von pH-Messeinrichtungen.</p> <p>Zur Überprüfung des pH-Wertes dient Referenzmaterial, das direkt gegen Standard Referenz Material (SRM) von NIST gemessen wurde.</p> <p>Die geöffnete Pufferlösung ist drei Monate haltbar, wenn die Flasche anschließend wieder fest verschlossen und bei 6 – 9°C aufbewahrt wird. Entnommene Lösungsanteile sind nach dem Gebrauch zu verwerfen.</p> | <p>(Manufacturer's Certificate M according to DIN 55 350, Sect. 18)</p> <p>Product: Technical buffer solution pH 4.00</p> <p>Manufacturer: SI Analytics GmbH Hattenbergstr. 10, 55122 Mainz Germany</p> <p>Application: Calibration of pH measuring equipment.</p> <p>The pH value is verified with reference material which has been measured directly against SRM of NIST.</p> <p>This buffer solution is hot steam sterilized. The opened buffer solution will keep for three months if the bottle is tightly closed and stored at 6 – 9°C. Any parts of the solution that have been taken out shall be discarded after use.</p> | <p>(Certificat M du fabricant, selon DIN 55 350, Section 18)</p> <p>Produit: La solution tampon technique pH 4,00</p> <p>Fabricant: SI Analytics GmbH Hattenbergstr. 10, 55122 Mainz Allemagne</p> <p>Application: Calibrage de dispositifs de mesure pH.</p> <p>La valeur pH est vérifier avec en matériel de référence, qui a été mesurée directement contre SRM de NIST.</p> <p>Cette solution a été stérilisée à chaud. La solution tampon ouverte est stable depuis trois mois, lorsque la bouteille puis refermé et stocké à 6 – 9°C. Les portions de solution prélevées seront jetées lorsque l'utilisation est terminée.</p> |
| <p>Die Analyse der Charge Nr. <u>140422/A</u> ergab bei 25°C einen pH-Wert von <u>4.008 ± 0.02</u></p> <p>Ungeöffnet ist die Prüflösung haltbar bis <u>04 / 2017</u></p> | <p>Analyses of batch no. <u>140422/A</u> at 25 °C (77 °F) has yielded a pH value of <u>4.008 ± 0.02</u></p> <p>In unopened condition the test solution will be stable until <u>04 / 2017</u></p> | <p>L'analyse de la charge <u>140422/A</u> à une température de 25°C a fourni une valeur pH de <u>4.008 ± 0.02</u></p> <p>A condition que l'emballage reste intact, la solution contrôle est conservable jusqu'en <u>04 / 2017</u></p> |
| <p>Dieses Zertifikat wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig. Das Dokument darf nur unverändert vervielfältigt werden.</p> | <p>This certificate has been prepared by an autotatic writing system and is valid without signature. It shall be allowed to be duplicated only if unaltered.</p> | <p>Ce certificat a été établi par machine. Il est valide sans signature. Il ne doit être polycopié qu'intégralement.</p> |